



# “Stage Lights”

## Surat-al-Fatiha

Developed by Saif Omar

# Stage Lights



# KHATAM



What amazing insights do you see in this translation?

## Translation

*Abdullah Yusuf Ali Translation*

1. In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.
2. Praise be to Allah, the Cherisher and Sustainer of the worlds;
3. Most Gracious, Most Merciful;
4. Master of the Day of Judgment.
5. Thee do we worship, and Thine aid we seek.
6. Show us the straight way,
7. The way of those on whom Thou hast bestowed Thy Grace, those whose (portion) is not wrath, and who go not astray.

Now, let's see what the Arabic can do for us!

## Arabic Text

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۖ مَنْ لِكَ يُوْمِ الدِّينِ

إِلَيْكَ نَبْتُ وَإِلَيْكَ نَسْتَعِينُ ۖ أَهْدِنَا

الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۖ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْفَقُتَ

عَلَيْهِمْ غَيْرُ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ

وَلَا الظَّالِمُونَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- Why is Alif (ا) missing in اسم \_\_\_\_\_ ?



فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

- Not because of Hamzatul-wasl, for other Quranic examples (like one above) in which it is still there!



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Alif disappears
2. ‘Ba’ is for استعانة



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Takeaway:

The *meaningless* particle connects to  
the name of Allah and becomes  
*meaningful.*

But just how meaningful.... we area about to see!



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- How is Quran summarized in Fatiha?
- How is Fatiha summarized in Basmala?
- How is Basmallah summarized in the ب ؟

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ  
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
مَلَكِ يَوْمِ الدِّينِ



ب is a particle, and thus does not have meaning, unless it is linked to name of God



الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

- ال ---entire lesson, many categories.

Meanings include:

1. All
2. The category
3. The one just mentioned



إِنَّ اللّٰهَ أَصْطَفَنِي عَادَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلٰى الْعَالَمِينَ

- Can beautifully apply to different groups of people on Earth



# الْرَّحْمَنُ الْرَّحِيمُ

- Why mention two words that are so similar and from the same root? (Al-Rahman, Al-Raheem).
- Not only in Basmallah, but then repeated in Surah again!
- Meaning of the root connected to the womb

صلة الرحم



# الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

## Chapter (4) sūrat l-nisāa (The Women)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُم مِّنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا

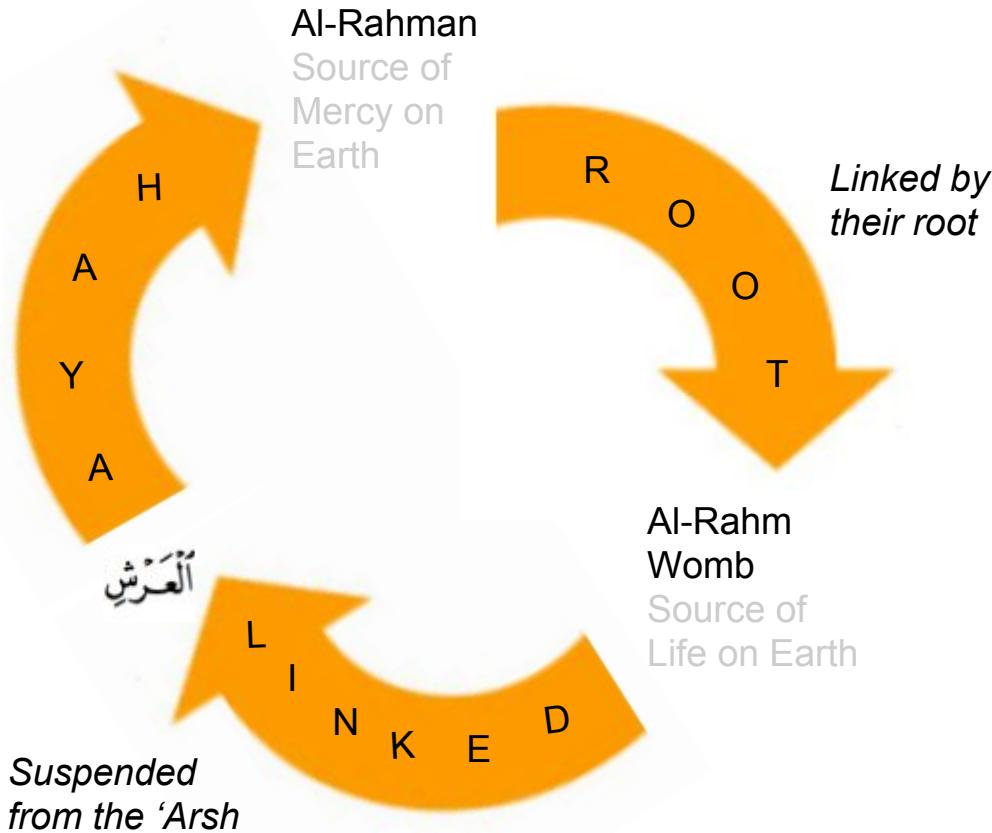


وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَّقِيبًا

Something to look into and think  
about on your own!

# الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ أَسْتَوَى



Aisha reported from the Prophet “**The Womb is suspended from the Throne**”



# الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

## الرَّحِيمُ

1.	7	8	<u>الزيادة في المبني تدل على زيادة في المعنى</u>
2.	Permanent	Temporary	Full of thirst, hunger, angry
3.	Generally	Now	He's an angry person, versus he's angry
4.	Hereafter	Dunya	According to Ibn Abbas
5.	Elongated up to 6 counts!	Elongated 2 counts	Sound Effects!

# مَلِكُ يَوْمِ الدِّينِ



1.

مَلِكٌ

versus

مَلِكٍ

2. The various Qira'at add meaning, but maintain the script!
3. Yum Kappur
4. Madina (city) , Dayn (debt), Deen (way)



# THE BIG TRANSITION

Independent Meaning	Time	3 Word Types in Arabic
Yes	Yes	1 فعل VERB
Yes	No	2 اسم NOUN
No	No	3 حرف PARTICLE

# When we apply colors to the Fatiha

Independent Meaning	Time	3 Word Types in Arabic
Yes	Yes	1 فعل VERB
Yes	No	2 اسم NOUN
No	No	3 حرف PARTICLE

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
الرحمن الرحيم  
ملك يوم الدين

Section 1

Dramatic Shift

إياك نعبد و إياك نستعين  
صراط الذين انعمت عليهم  
غير المغضوب عليهم لا الضالين

Section 2



# إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Normal order of the sentence is **VERB** followed by **OBJECT**. You would expect in the Fatiha for the Ayah to read: **نَعْبُدُكَ** However, the order is reversed in the ayah! This adds the *additional* meaning of exclusivity, called *Hasr*, in Arabic. Thus we worship only you is implied, through the word only (**إِنَّمَا** **فَقْطًا**) or is not mentioned.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

- Does this mean anything to you?

← →  
إِيَّاكَ نَعْبُدُ | وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

- What connection do you see between this verse and the first letter of the Surah?



أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

Bedouin asks: say to me  
something in Islam after which I  
won't need to ask anything else.

اهدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ



قُلْ آمِنْتُ بِاللَّهِ ثُمَّ اسْتَقِمْ

MUSLIM

آهِدْنَا الْبِصَرَ طَّالِعَةً



Do you notice a difference in how the positive characteristics and negative are structured?

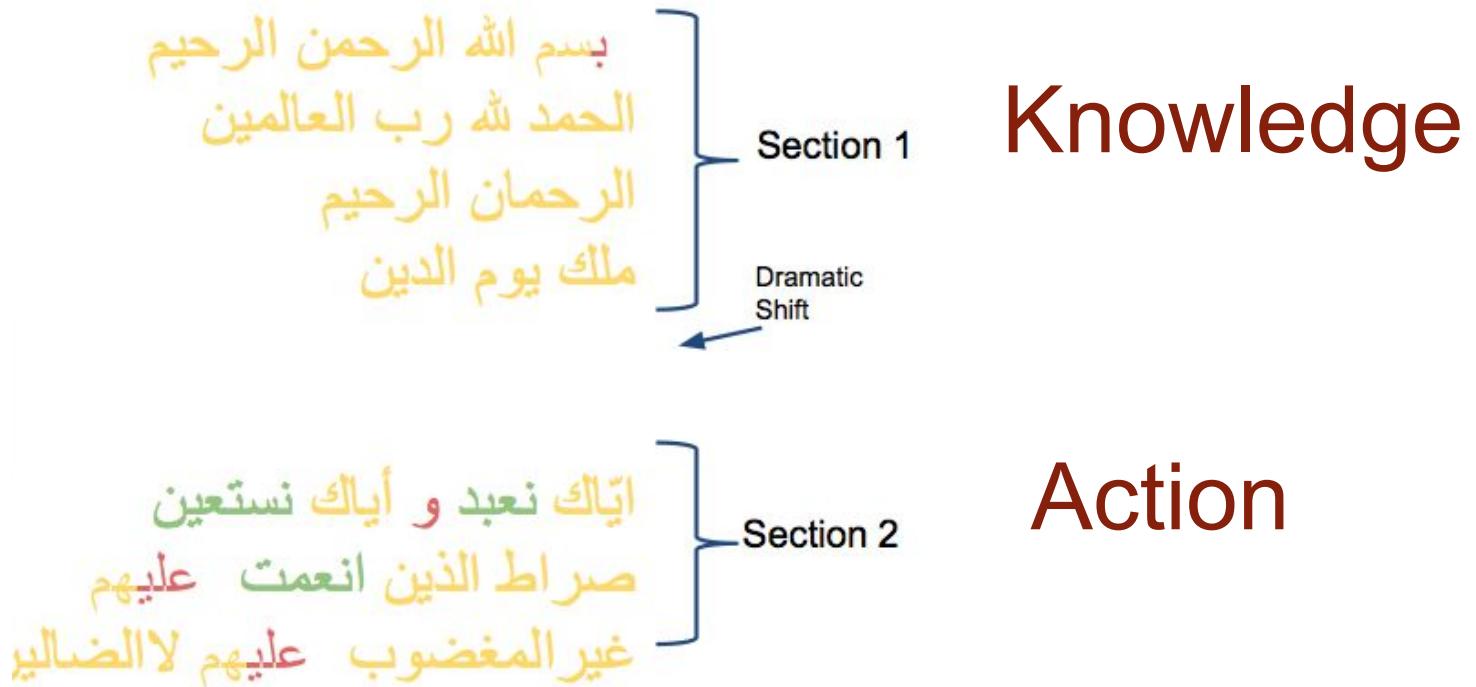
## Clarification of Request

الصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ صِرَاطُ الَّذِينَ أَنْهَى  
مَنْ هُوَ عَلَيْهِ بِحَقِيقَتِهِ

عَلَيْهِمْ غَيْرُ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ

وَلَا الضَّالِّينَ

# Knowledge versus Action



# Knowledge versus Action

Attribution	Group	Knowledge	Action
Allah	<b>Blessed</b>	YES	YES
Not mentioned	<b>Received Anger</b>	YES	NO
Not mentioned	<b>Went Astray</b>	NO	YES